

韓国防災学会との交流協定に調印

地域安全学会理事会 国際担当

韓国防災学会(Korean Society of Hazard Mitigation: KOSHAM)と地域安全学会は、静岡市で開催された 2007 年度秋季研究発表会において、交流協定に調印しました。韓国防災学会は 2000 年に設立され、様々な自然災害や人為災害から社会を守ることを目的に設立された学会で、会員数は 1500 人を越える規模です。2007 年度にサバティカルリープで日本に滞在する Kim TaeHwan 国際担当理事(龍仁大学教授)を通して、2007 年初夏に地域安全学会に交流協定締結の申し出がありました。地域安全学会理事会で承認されたあと、2007 年 10 月には、ソウル市内で開催された韓国防災学会主催の防災シンポジウムに、山崎文雄会長が基調講演に招待され、交流が始まりました。

両学会の国際担当理事で交流協定の内容・文面に関する審議を経て、11 月 9 日の秋季研究発表会初日に、韓国防災学会より Lee Chang Soo 会長(ソウル大学教授)、Yoon Chongyul 国際担当理事(Hongik 大学教授)、Kim 理事の 3 名が来日し出席されました。調印式は、研究発表会終了後の会場で、立木国際担当理事の司会で始まり、Lee 会長、山崎会長の挨拶のあと、調印が行われました。

今後、韓国防災学会と地域安全学会では、それぞれの研究発表会や国際シンポジウムなどに特別セッションを設けるなど、具体的に交流する機会を作っていくことを考えています。



韓国防災学会と地域安全学会の交流協定の調印風景。前列左から、Lee 会長、山崎会長。後列左から重川副会長、Soon 理事、Kim 理事、宮野副会長。



Agreement of Cooperation between the Korean Society of Hazard Mitigation and the Institute of Social Safety Science, Japan



The Institute of Social Safety Science, Japan and the Korean Society of Hazard Mitigation with the objective of facilitating mutual benefits of the two organizations hereby conclude this agreement.

- Article 1.** The Institute of Social Safety Science, Japan and the Korean Society of Hazard Mitigation will cooperate in promoting science and technology related to social safety and hazard mitigation.
- Article 2.** In order to promote the cooperation prescribed in Article 1, the two organizations may exchange academic and technological information related to social safety and hazard mitigation through conferences, symposia, seminars and publications. The details of the collaboration will be specified through separate negotiations.
- Article 3.** This agreement is effective upon signing by the presidents of the two organizations and will be effective for a period of five years. The period of validity may be extended upon mutual agreement of the two organizations.
- Article 4.** Amendments to this agreement may be made upon mutual agreement of the two organizations.
- Article 5.** This agreement may be terminated upon six months' written notice by either side.
- Article 6.** This agreement shall not bind either organization to any financial commitment.

Fumio Yamazaki
President
The Institute of Social
Safety Science, Japan

Chang Soo Lee
President
The Korean Society of
Hazard Mitigation

November 9, 2007